

ERŐS VÁR



AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

39. ÉVFOLYAM

1973. NOVEMBER

9. SZÁM



CSILLAGFÉNYNÉL

Tiszta fejjel, gyermekkorunktól
Keressük azt a fényes csillagot,
Mely nem az éj mély bársonyán lánghat,
Hanem az életünk egén ragyog.
Kerestük, ámde nem találtuk,
Ahol reméltük, s mindig ott
Villant fel ritkán néha-néha,
S biztató fénnel csillogott,
Hol voltak szerelmek, vig barátok,
— Meteorhullás, fényeső —
Remények, vágyak, valóságok,
Ígész és eszméltető
Vidám búcsúk és találkozások,
Üdén kinyíló s hervadó virágok,
Éledő édes drága tervek,
Familiáris meghitt percek,
Ritkaság fényes pillanatok
Jöttek, mint tűnő káprázatok —
— Aztán sötét lett, újra sötét,
És a fekete még feketébb,
Úgyhogy elfakult minden messzi pont,
Jövőt ígérő távlat, horizont.

De van egy csillag, amely nem fakul,
Fényt szór utunkra, hogyha alkonyul.
Bár nem az égről, máshol tükrözik,
Mikor egy szelíd szembe költözik,
A lejtő szélén mikor visszatart,
S felfedi azt, amit a bűn takart,
Ha terelget és jó úton vezet,
Mint bennünk élő lelkiismeret:
Adventi fény, hű drága csillagunk,
Te vagy, megváltó Jézus Krisztusunk.

Somlyó András

ÁDVENTI HARANGSZÓ



Borússzemű, gondbarázdált,
fáradtarcú emberek.
Itt is egy és ott is egy.
Vége sincs és száma sincs.
Mellettem sodródniak el
mind az utcaforgatagban.
Várja őket íróasztal,
akta, gép, katedra, műhely,
munka terhe, kenyér gondja.
A nagy város ontja, ontja
őket végtelen tömegben.
Gondbarázdált, fáradt arccal
tovatúnak, elsietnek.
Itt is egy és ott is egy.
Vége sincs és száma sincs.

Valamikor, nem is régen . . .
csak húsz éve . . . negyven
éve . . .
mind ez a sok fáradt ember
hívó, boldog gyermekszemmel
tekintett a nagyvilágba.
Csodákat várt! Szelíd szárnyon,
ha közelget szent karácsony,
tekintete csodavárón,
csodahívón csillogott.
Jaj, a hajszás nagy robot
szeme fényét kioltotta.
Sose csillog benne most a
csodavárás öröme.

Valamikor nekik is volt
gyertyafényes fenyőfájuk.
Évről-évre kevesebb lett
rajt' a gyertya . . . és az ágát
szelek törték, tördelgették . . .
Most már nincsen. Minek várnák
szent karácsony közeledtét?
A mennyország csukva, zárva.
Nem suhog az angyal szárnya.
A gyermekkor szép világa
s vele minden — oda rég.
Most ők vesznek karácsonyfát,

alkudozva, olcsó pénzen,
és ők mondanak mesét.

Zúg az adventi harangszó.
Gyermekek lámpáscáik
felragyognak — fénylenek.
Ők csak mennek fejlehajtva.
Másé már az üzenet.
Istenem, zúgó haranggal
teremtsd most a szívemet.
Istenem, harangozok:
adventet harangozok.
Fáradt léptű embereknek
adventet harangozok.

Bim-bam! Hígyetek megint!
Legyen advent bennetek.
Csodahívó szemetek
Világítsa a világba . . .
Benne várakozás lángja,
benne adventi remény.
Mert elő a Messiás!
Szeretete fénylő fáját
lángra gyújtja, ahol várják.
Fülnemhallott, szemnemlátott
égi békét, boldogságot,
el nem múló szép karácsony
irgalommal osztogat.
Önmagát is úgy megosztja,
hű szívét is — szeretettel.
Rózsásarcú kis gyerekkel,
fáradt léptű emberekkel
úgy megosztja önmagát!

Jaj, a hajszás nagy robot
annyi szemnek Krisztus-vágyó
tisztá lángját kioltotta.
Sose csillog benne most a
csodavárás öröme . . .
Istenem, harangozok.
Adventet harangozok.
Fáradtarcú embereknek
adventet harangozok.

T. E.

ADVENTI ÉLET

IMHOL JÓ NÉKED A TE KIRÁLYOD!

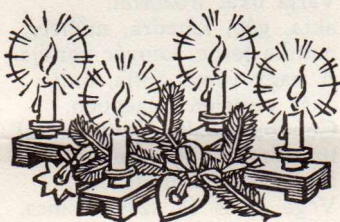
Alázatosan, számárnak hátán ülve, rangrejtve jött a mennyei Király. Valmikor Mátyás király azért járt rangrejtve, hogy megismerje az alattvalóit s ennek alapján igazságosan uralkodhassék. Isten Fiának nem volt szüksége erre. "Ismerte mindnyájunkat... magától is tudta, mi volt az emberben." (Ján. 2:24-25.) Azért jött rangrejtve, hogy megváltson. Csodálatos Király, aki nem mások vérén szerez magának országot, de a maga vérén. Király, aki úgy köt békét a sajátjából ellenségévé lett néppel, hogy mikor az megadja magát kegyelemre, akkor önmaga fizeti meg a halálos jóvátételt. Azért jött úgy, mint egyszerű ember, hogy válalhassa ezt a véres áldozatot.

Igy vette meg magának az országot, amelybe szemmel nem látható módon jött el uralkodni (Lukács 17:20-21). Lelki uralom ez a Lelke által azok közt, akik az ő Szentlelkét vették, akik az ő vérén megvett népe.

A ma nagy kérdése: vajon meglátathatta-e velem, hogy tőle elszakadt életemben magam uralkodtam. A szívem igazi vágya az volt, hogy legyen meg az én akaratom. Talán vallásosan, vagy éppen "feljavított", "megtisztított" vallásosságban —, de valóságosan mégis az ő lelki királyságán kívül éltem, mint elveszett és elkárhozott ember. Ha ezt meglátathatta, akkor indulhatott meg bennem a kereső-várazó adventi élet. És felelhetett erre a keresésre az ő Szentlelkének újonnszülo kegyelmével, hogy legyen Megváltómmá és Királyom. Mind a kettő együtt! Úgy, amint Luther mondja a 2. hitágazat drága magyarázatában: "engem, elveszett és elkárhozott embert megváltott..., hogy egészen az övé legyek, az ő országában őalatta éljek, néki szolgáljak." Akinek Ő személyes Megváltója lett, annak az életében királyi uralmát is megkezdte. Megfordul a régi emberi vallásosság, amely csak a kárhozatra elég, s amelyben mindig a magam akarátát kérte a szívem Istentől, Krisztustól. Vágyom reá, hogy megismerjem és

tehessem az ő akarátát, aki a szívem és elmém szerelmes Ura lett. Készséges és hálás szívvel tehessem olyasmiben is, amihez azelőtt semmiként se fűlt a fogam. *Nem azért kívánom tenni, hogy üdvözüljek, de azért, mert üdvözültem.* Az ő énhozzám-jövele a kárhozat bizonyosságára ébresztett —, de helyettem elszenvedett átokhalálával kiragadott ebből engem a kegyelemnek, az üdvösségnek a bizonyosságára. Úgy, amint ebben a bizonyosságban élt az apostoli levelek tanúsága szerint az első, hívó keresztyénség.

Igaz: nyomorúságos alattvalója vagyok. Meg nem váltott, bűnös testem indulatai, akarásai egyre előbukkannak, észrevétlenül megcsalnak, s ilyenkor bűnbánattal mene-



külök az ő vére alá. Kegyelemből élek és szolgállok az én királyi Uramnak, mint akinek nincsenek már egyéni, családi vagy egyéb céljaim. Szentlelke vezetését keresem az ő igéjén át abban a lelki családban, amelyben nékem közösséget adott. Az ő királyi népében, a megkegyelmezett bűnösöknek: a szenteknek a közösségében. Ebben indít mentő szeretete mások felé, hogy így "egészen az övé legyek, néki szolgáljak..." Várva dicsőséges eljövételét, amikor a testem is megváltatik (Róm. 8:23; 1. Kor. 15:52-53). Ez lesz a nagy advent beteljesedése az ő országa népének életében!



Testvérem, szorongó szívvel kérdem: úgy olvashattad-e ezeket, mint a magad szívének a szavát? Ha azt látod, hogy dehogyan is van ez így, hogy a hétköznapi életben Ő nem valóságos királyod —, akkor nem is Megváltód! Ha Ő csak olyan "vasár-

napi királyod", mint virágvasárnapján volt a tömeg számára, akkor az életed beszéde által még "feszítsd meg-ember" vagy. Akkor csak annyi a valóság a 2. hitágazat magyarázatából az életedben, hogy "elveszett és elkárhozott ember".

De lásd: ma még kegyelem ideje van. Ma még hangzik feléd az adventi ige: "Imhol jó néked a te Királyod!" Ma még nem ítéletre jön. Békülj meg vele. Úgy hív az ige: "Mintha Isten kérne miáltalunk, Krisztusért kérünk, béküljete meg az Istennel." (2. Kor. 5:20.) Amíg tart a ma! A békefeltétel: add meg magad néki kegyelemre, feltétel nélkül. Meglátod: az ő szerelmének adta meg magad; hogy szerelmes hálaival szolgálhasd őt, a te Királyodat!

Sréter Ferenc

EGYHÁZTÖRTÉNETI NAPTÁR

NOVEMBER

Háromszáz éve, 1673 késő őszi hónapjaiban indultak száműzetésbe a pozsonyi törvényszék ítélete alapján azok a — nagyobb részt szlovákiai — evangélikus lelkészek, akik szolgálatuk érdekében kötelezettséget vállaltak arra, hogy 30 napon belül elhagyják hazájukat.

4. Tizenöt éve, 1958. november 4-én iktatta be D. dr. Vető Lajos püspök a Deák téri templomban a Déli Egyházkerület új püspökét, Káldy Zoltánt.

9. Negyven éve, 1933. november 9-én leplezte le egyházunk akkori vezetősége az Üllői út 24. alatti akkori "Luther Otthon" udvarán Luther Márton bronz mellszobrát, születésének 450. évfordulója alkalmából.

10. Négy száz kilencven éve, 1483. november 10-én, Márton-nap előestéjén született Eislebenben nagy reformátorunk Luther Márton.

17. Kétszáz éve, 1773. november 17-én született Debrecenben — református lelkész unokájaként — a felvilágosodás legnagyobb magyar költője, Csokonai Vitéz Mihály (†1805).

Ev. Élet

Felövezett derék — szüntelen szolgálat.
Égő lámpás — szüntelen várakozás.
Várni az Urat — szüntelen éberség.
Átadott élet — szüntelen készenlét.

KRISZTUS KERESZTJE ÚTJÁNAK VÁNDORAI

A múlt évben már hírt adtunk róla, hogy a Buenos Aires-i magyar evangélikus gyülekezet idejét, erejét arra központosította, hogy lelki gyakorlatokon, bibliaórákon és hitméllyítő előadásokon keresztül lelkesedéssel és fegyvelmezetten képezze magát, mint Krisztus munkása a szétszéledt nyáj összefogására és kereszttyén missziója elvégzésére. Nem volt hiábavaló az erőfeszítés, Isten áldása mutatkozott a gyülekezet munkáján, a hívek bizonyosságtételén és szeretetszolgálatán.

Az istentiszteleti látogatottság mind a magyar, mind a spanyolnyelvű igehirdetéseken tovább javult, elérve a heti százas átlagot. Ezzel párhuzamosan, immáron két egymást követő esztendőben, az egyháztagok adakozása 100%-al meghaladta az évi költségvetést. Az évek hosszú során elmaradt javításokat elvégeztük a hívek lelkes közreműködésével.

A vasárnapi iskolai tanítás számára Hefty László és Kemény Péter ev. lelkészek szerkesztésében a gyülekezet "Jézus élete" címmel tankönyvet adott ki. Terve van véve minden évben egy újabb tankönyv kiadása magyar nyelven, hat ötfős egységbe osztva fel az anyagot. Ez évben is a gyülekezet egyetemista diákjai tanítják a gyermekeket hittanra, míg a konfirmációra a lelkész.

A női csoport a rendes havi összejövetelei mellett, melyen minden alkalommal hitméllyítő előadást tartanak meghívott előadók (az év folyamán dr. Vác Elemér, dr. Z. Sebess Jenő, dr. Rakoleczay Lászlóné, dr. Z. Sebess Jenőné, dr. Sömjény Ernő, dr. Kövesligetey Radó és v. Hefty László tartottak előadást), a múlt év karácsonyán és ez év húsvétján úrvacsorai istentisztelet után bankettet rendezett szórakoztató műsorral a chilaverti magyar, a josé c. pazi evangélikus és a pilári nemzetközi menekült öregotthonok magyar lakóinak. Ez utóbbi otthonban, melyben a legtöbb magyar él (33), minden hónapban istentiszteletet tart a gyülekezet lelkésze.

Tekintettel a szeretetvendégségeken és ebédeken résztvevők megnövekedett számára, a női csoport megkértszerezte felszerelését, hogy szépen terített asztalt készíthessen, mely alkalmak száma is megkértszereződött az év folyamán. Nagyban hozzájárul a gyülekezetnek, mint egy nagy szerető családnak, kialakításában a hölgyek fáradságot nem ismerő szolgálata.

Ez évben ünnepelte e csoportunk rendkívüli értékes munkássága huszadik évfordulóját. Jelenlegi elnöknője a női csoportnak v. Hefty Lászlóné.

Missziós csoportunk, mert minden hónap utolsó péntekén tartja összejöveteleit, "Utolsó Péntek Csoport"-nak nevezte el önmagát. Ezévi programja Krisztus személyével és missziójával foglalkozik a példabeszédeken keresztül azzal a célkitűzéssel, hogy a csoport minden egyes tagját döntésre készítse Megváltónk mellett. Hosszú távon pedig e csoport keretén belül készülnek a második generáció tagjai a gyülekezet vezetése átvételére. Mivel sokan már az argentinok közül választották élettársukat, az összejövetelek nyelve spanyol.

Megszereztük az év folyamán a gyülekezet számára a jogi személyiséget s reményünk van rá, hogy még ez év során zsinatunk átírja nevünkre a templom és paplak tulajdonjogát. Beszélgetéseink a helyi magyar református gyülekezettel, hogy a jövőben együtt végezzük Krisztustól kapott misszióinkat, nem vezettek eredményre. Viszont az Olivos nevű külvárosban működő észak-argentin evangélikus gyülekezet, melynek május óta ugyancsak Hefty László lett a lelkipáter, hajlandónak mutatkozik, hogy egy egyházközösséget alkosson velünk a jövőben s így mindkét csoport számára megnyílik a teljes anyagi függetlenség megoldásához vezető út.

Közösségünk lelki megerősödése kihatással van egész zsinatunkra. Lelkésziet és gyülekezeti felügyelőit vacsorával egybekötött kerekasztal megbeszélésre hívta meg, javasolva a kibontakozás irányát mind a 24 gyülekezet és a központi szerv számára, tekintettel arra, hogy 1980-ra teljesen megszűnik az észak-amerikai külmiszió osztály (LCA) 60 éven át folyósított anyagi támogatása. Ezidőtájt a Krisztus Keresztje nevű magyar egyházunk az argentin Egyesült Evangéliumi Lutheránus Egyház (IELU) egyik legerősebb gyülekezete, akár a hívek egyház-hűségét, akár sáfárságát vesszük figyelembe.

Lelepleztük a múlt év végén, illetve ez év derekán, elhunytak évfordulóján, első felügyelőnk, dr. Pajor Győző és a második, dr. herceg Hohenlohe Károly Egon arcképét. Mindkettő Gallus Géza építésmérnök, festőművész alkotása. Valamint templomunk 15 éves fennállása alkalmá-

val egy márványtáblát helyeztünk el a templom falán, hogy hirdesse az utódoknak, hogy magyar hívek (és magyar építésmérnök: Henrich Jenő) építették.

Az összmagyarság szolgálatában is jelentős munkát végez gyülekezetünk. Központjában működik a helyi magyar óvoda máter Tímár Mária vezetése alatt. Ifjúsága soraiból kerül ki az argentinai magyar cserkészlet több vezetője. Székhelye különböző emigráns magyar szervezeteknek, nagytermében tartják a kolónia számos ünnepségét. Lelkésze tartja Pintér Andrással karöltve spanyol nyelven a magyar nemzeti ünnepek idején a rádióban az ismertető programokat. Ugyancsak kétszer évente meglátogatja a Paraguayban élő magyar családokat, megrendezve ott is a hazafias ünnepeket és ökumenikus istentiszteleteket tart.

Krisztus Keresztje útja keskeny és meredek. A kereszt súlya, minél előbbre törrünk, annál nehezebb és egyre több szolgálatot igényel mindenkitől. Vannak, akiknek terhes ez utat követni, úgy vélik, hogy túl nagy az az áldozat mellyel ez jár, de azért egyre nagyobb a száma a felelősséget és áldozatokat vállalóknak. Bizalommal tekintünk a jövőbe és nem kételkedünk, hogy a megnövekedett teherviseléshez Urunk megadja az elegendő erőt és kitartást is. **v. Hefty László**

Rossz liturgus voltam

Új gyülekezetemben az első temetés után haza indulok a sírtól. Mellém szegődik egyik presbiterem. Ára, mozdulatai, egész viselkedése olyan, mintha mondani akarna valamit.

— No, mi az János — kezdem én magam a beszélgetést. Talán nem volt jó valami?

— Hát, tetszik tudni, megmondom az őszinteséget, ha meg nem sértem vele a tisztelendő urat.

— Csak mondja bátran — biztatom.

— Nem így szokták nálunk ezt csinálni!

— Mit?

— A Miatyánkot!

— Nem? Hát hogyan?

— Az öreg tisztelendő úr, amikor a Miatyánkba kezdett, mindig megemelte barettjét, de azután mindjárt vissza is tette a fejére. A református tiszteletes a Miatyánk előtt mindig le szokta venni és lenn is hagyja végig. A plébános az, aki egyáltalán nem veszi le, de még csak meg se biccentje sapkáját. Így tett a tisztelendő úr is. Figyeltük ám mindnyájan. Nem lesz ez így jó, kérem! **Z. L.**

ERŐS VÁR

AMERICAN LUTHERAN CHURCH IN AMERICA

A „Lutheran Church in America”
Magyar Konferenciájának lapja.

Szerkesztő és kiadó:

Juhász Imre

Munkatársak:

a magyar evangélikus lelkészek.

“ERŐS VÁR”

(“MIGHTY FORTRESS”)

P.O. Box 02148, Cleveland, Ohio 44102

Published by the

Hungarian Conference

of the Lutheran Church in America.

Issued monthly October to May,
bi-monthly in June/July and Aug./Sep.

No. 9. (165) Vol. 39.

NOVEMBER 1973

Subscription: \$3.00 a year.

Second-class postage paid

at Cleveland, Ohio.

FONTOS!

Minden szerkesztőségi anyag,
kézirát, gyülekezeti hír, úgyszin-
tén a lappal kapcsolatos minden
levelezés, előfizetés és adomány
erre a címre küldendő:

“ERŐS VÁR”

P. O. BOX 02148

CLEVELAND, OHIO 44102

Az “ERŐS VÁR” előfizetési díja
egy évre csak 3 dollár. Szivesked-
jenek a lejárt előfizetéseket kése-
delem nélkül beküldeni a fenti
címre.

Be nem jelentett címváltozás esetén
a posta a kézbesíthetetlen újságot
megsemmisíti, a kiadóhivatalnak pedig
külön portót kell fizetnie. Erre a költ-
ségre különösen nem-előfizetők, kése-
delmező előfizetők, vagy többéves hát-
rálékban lévők esetében nehéz fedeze-
tet találni.

Ezért kérjük olvasóinkat, hogy min-
den esetben pontosan adják meg címü-
ket a “Zip Code” szám feltüntetésé-
vel együtt! Az újságot “Zip Code”
szám nélkül nem kézbesíti a posta.
Címközlésnél tüntessék fel az utca
megjelölését is; pl. St., Rd., Ave.
Ugyanis egyes postal zónában azonos
nevű utcákat csak így lehet megkülön-
böztetni.

Printed by

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland O. 44102

ÁDVENTI VÁNDOROK

Csillogó szemű, bátor kis vándor indult útnak a betlehemi csillag örök fényes-
sége nyomán. Nem a jászolbölcsőhöz vette az útját, mint a napkeleti bölcsek
tették sok száz év előtt. Az üldözött, földönfutó Kisded azóta dicső Király lett
régén . . . A kis vándor a mennyei Jeruzsálem felé haladt. A mennyei város
gyöngykapuin azonban csak az léphet be, aki hófehér, tiszta ruhát visel. Holló-
fekete haja, mélyen égő kék szeme, kedves arcocskája volt a kis zarándoknak.
Jézus vérén fehérített ragyogó ruhát is kapott, és azt a komoly intést, hogy
nagyon vigyázzon: semmi folt vagy szenny ne érje a köntösét.

Rózsaszínű hajnal derengett, amikor a gyermek elindult. Jól látszott az út,
nyílegyenest vezetett a távolba, zöldelő táj közepén. A csillag ott ragyogott még
az égen, halványan, ám drága ígéretekkel biztatón. De jaj, amint eljutott az
útra és a nappali fényben haladni kezdett rajta, hamar kiderült: a zöldelő táj
szelid mezők helyett félelmes ingoványt rejt magában az út mindkét oldalán.
Jaj annak, aki lép az ösvényről és belekerül! A kezdetén szép, sima út foly-
tatása is küzdelmesen nehéz lett. Durva, egymásra hányt ködarabok, sáros tő-
csák következtek rajta. Az ég is elborult, szemezni kezdett az eső. A kis zarándok
egyszerre csak rémülten vette észre, hogy az út mellett itt is, ott is rút posványba
keveredett zarándoktársak küszködnek a szennyes ingovánnyal. Óvatlan pillan-
tatban leléptek az útról! Talán megbotlottak egy kőben, talán megcsúsztak egy
tőcsában.

A gyermek elszorult szívvel vigyázott hófehér ruhájára. Nem merte felemelni
szemét az útról, nem mert se jobbra, se balra tekinteni. Hirtelen kétségbeesett
kiáltás ütötte meg a fülét: „Segítség! Segítség! Krisztus nevében kérlek, ments
ki a hinárból!” Vékony gyermekhang kérte a segítséget — Krisztus nevében.
A zarándok megállt. Óvatosan az út szélére ment. Le akart hajolni, de — mi
lesz a fehér ruhával? Még egészen tiszta. „Nem! Nem! — kiáltotta önmagával
küzdve, — nem merek lehajolni érted. Nézd, mindjárt sáros lesz a hófehér ruhám!”

De alig ment pár kőhajításnyira, rémülten látta, hogy ruhája egyik sarkán
szennyes-zöld folt támadt. Ijedten kapott oda, de nem lehetett a foltot eltüntetni.
Amint azon gondolkodott, hogy gyorsan levágja, egyszerre csak a ruha közepén
látott újabb pecsétet. Nem is egyet. És a foltok gyorsan növekedtek. Az egész
ruha szennyesen foltossá változott. „Ó, hova lett az én hófehér ruhám? Mit
vétettem, mit vétettem?” — kiáltotta keservesen sírva. De semmi felelet nem
jött. Csak a kétségbeesett jajveszékélés hallatszott távolról, halkán . . . A csillo-
gó szemű, egykor oly boldog kis zarándok leült egy nagy durva kőre az út
közepén. Könnye úgy hullt, mint a záporosó. Egészen addig, amíg eszébe nem
jutott valami: ha már vége van is a hófehér ruhámnak, ha már nem jutok is be
a gyöngykapun, arra még mindig van erőm, hogy megmentsek a pusztulástól
egy szegény fuldokló testvérkét. — Letörölte a könnyeit és elindult a csapkodó
esőben, a goromba kövek közt visszafelé.

Odaért a lép sarában vergődő gyermekhez. Letérdelt a lucsokban az útra
és összeszedte minden erejét. Kihúzta a mocsárból a küszködő testvérkét. Ó,
milyen örömmel ölelték meg egymást! Szomorúságában is örült, hogy kimentett
valakit a szörnyű veszedelemből!

Az alkony szürkületében csak a gyöngykapu fénylett a távolból. Ha nem
mehetnek is be rajta, legalább a küszöbére juthassanak. Megindultak hát feléje.
De jaj, a bizonytalan félhomályban egyszer csak az életmentő kis zarándok
botlott meg és esett a mocsárba. Összevázta az arcát. A félelem megbénította
az erejét. De a zarándoktestvér teljes erővel kapott utána. Gyöngye kis karját
megacélozta a hálás szeretet. Fel tudta vonszolni az út szélére a kínlódót. Egye-
sült erővel sikerült kiszabadulniuk. Mentek tovább, míg egyszer csak ott álltak
az út végén szemben a gyöngykapuval. Két ágrólszakadt, bánatos kis zarándok.
Csupa rongy a ruhájuk a mocskos iszap alatt, amit rájuk tapasztott a mocsár.
Dehogy is lehetett reményük, hogy bejussanak a nagy Király aranyvárosába!

Amint azonban szomorú gyerekszemükkel sóvárogva nézték a gyöngykaput,
íme váratlanul ámulatos csoda történt: sáros, cafatos, iszapos rongyaik pillanat
alatt ragyogóan fehér, fénylő ruhává változtak. Olyan vakítóan fehérre, hogy
az angyalok fényhez szokott szeme is csak csodálkozva tudott rátekinteni. A
gyöngykapu szárnyai pedig szélesre tárultak a két kis zarándok előtt . . .

Isten igéje így szól a gyöngykapukról és az aranyvárosról:

„A tizenkét kapu pedig tizenkét gyöngy; minden egyes kapu egy-egy gyöngy-
ből van; és a város utcája tiszta arany, olyan, mint az átlátszó üveg. És temp-
lomot nem láttam abban: mert az Úr, a Mindenható Isten annak temploma, és
a Bárány. És a városnak nincs szüksége a napra, sem a holdra, hogy világítsanak
benne; mert az Isten dicsősége megvilágosította azt, és annak szöveteke a
Bárány.” (Jel. 21 : 21–23). „És nem megy be abba semmi tisztátalan.” (21, 27).
Csak azok, „akik megmosták az ő ruhájukat és megfehérítettek ruháikat a
Bárány vérében.” (7 : 14).

KARÁCSONY KÜSZÖBÉN

1 Péter 1:8-16.

Ádventben, karácsony küszöbén, minden azon fordul meg az életünkben, hogy hiszünk-e a láthatatlan Jézusban és szeretjük-e Őt nagyon, mindennél és mindenkinél jobban, vagy pedig nem.

A Jézusban hívó ember: örvendező ember. Hogyne örülne, amikor Isten minden régi ígérteit beváltotta, az üdvösséget elkészítette, a Megváltót elküldte, és nekünk Jézusban már most üdvösségünk van. Ez nem avult vallásos igazság, amit ódon templomok szűtte padjaiban álmosan és unottan hallgat az ember. Ez nem kegyes szólam, amit megszokik a fülünk és amivel nem tud mit kezdeni a

engedelmeskedik Istennek és "magától" megteremnek élete fáján a Lélek jó gyümölcsei.

A hívó ember: szent ember. Nem büntelen, hiszen a bűn halála pillanatáig sötét valóság marad az életében. Szent, azaz Isten számára lefoglalt ember. Olyan valaki, aki tudja, hogy mindenestől az Istené. Nem élhet hát úgy, ahogyan akar. Nem szennyezheti be undok bűnökkel a testét, hiszen az a Szentlélek temploma. Tudja, hogy élete a Lélek megszentelő, fegyelmező, tisztító munkájának a szín-

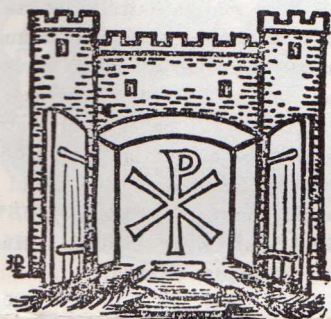
helye és igyekszik mindig úgy élni ebben a világban, mint Isten megváltott gyermeke.

Ilyen emberek csak úgy lehetünk, ha az ádventi Király betér hozzánk és Szentlelkével újjáteremti az életünket.

IMÁDSÁG

Kérünk Urunk, tekints kegyelmesen ránk ebben a drága ádventi időszakban. Bocsásd meg Hozzád nem méltó életünket és tégy minket örvendező, józan, engedelmes és szent emberekké, igaz keresztyénekké, hogy megújuló életünkkel Téged dicsérjünk a gyülekezetben és a világban, a családban és a munkahelyünkön. Ámen.

T. G.



mai ember. A Krisztusban megjelent üdvösség: valóság és a róla szóló híradás: drága ádventi evangélium, amely kell, hogy megörvendeztesse lelkünket.

A Jézust szerető ember: józan ember. A dolgokat a maguk valóságában látja. Semmiféle márnak nem ad helyet az életében. Se sötét, se rózsaszínű szemüveget nem használ, hanem a Lélek fényében úgy látja a dolgokat, ahogyan vannak. Tudja, hogy Jézus visszajön. Azt is tudja, hogy váratlanul érkezik, tehát teljes készenlétben, szent "készültségben" van állandóan. Vigyáz arra, hogy Istennel való kapcsolatát semmi megne rontsa és szüntelenül a bocsánatból él. Ugyanakkor azonban azt is jól látja, hogy Jézus érkezésekor kegyelmet hoz az övének. Teljes megváltást, üdvösséget. Ez az élő reménység beragyogja a hívó ember küzdelmeit, munkáját és ünneplését.

A hívó ember: engedelmes gyermeke Istennek, a mennyei Atyának. Az Úr szeretete, a bűnbocsánat, amiből él, arra készíti, hogy Isten akarátának belső indításra engedelmeskedjék. Amit a maga erejéből sohasem tudott volna megtenni, az most a Lélek erejével megvalósul az életében: hálából és köszönetből

Az első keresztyének élete

Az első keresztyének Jézus parancsát követve istenfélelemben és testvéri közösségben éltek. Életük központjában az istentisztelet állt. Templomuk eleinte nem volt, hanem magánházakban, majd az üldözések idején erdőkben, barlangokban, vagy temetkezési helyül szolgáló földalatti folyosókban (katakombákban) gyűltek össze istentiszteletre. Imádkoztak, énekeltek s a Krisztusról szóló próféciákat és evangéliumi történeteket olvasták és magyarázták. Istentiszteletük mindig össze volt kötve az úrvacsorával, melyet két szín alatt vettek (kenyeret és bort). Ezeknek az istentiszteleteknek és szentvacsoráknak kiegészítője volt a szeretetvendégség (agapé), melyen egymás mellett ült és testvéri esőket váltott egymással gazdag és szegény, úr és szolgá; a magukkal hozott eledelt testvériesen megosztva, közösen fogyasztották el. Kezdetben a szombatot ünnepelték meg, később azonban a vasárnapot tették az istentisztelet napjává Jézus feltámadásának az emlékére. Ezt az "Úrnapjának" nevezték.

Templomi egyszerű, de bensőséges hitéletüknek megfelelt az erkölcsiségük. Családi életük a pogányokéval ellentétben tiszta és példás volt. A leányok, asszonyok szemérmességének láttán így kiáltott fel egy pogány tanító: "Micsoda derék, tisztaéletű asszonyaik vannak ezeknek a keresztyéneknek!" A családi körön kívül is igaz szeretetben forrtak össze s az egy mennyei Atya gyermekeiként testvéreknek tekintették egymást. Szűkölködő, nélkülöző, elhagyott nem volt közöttük. A betegeket gondozták, az árvákat és támaszra szoruló özvegyeket a hívek önkéntes adományaiból tartották el. Az

adakozást az istentisztelet egyik alkotórésznének tartották. A pogányok tisztelettel és csodálattal mondogatták róluk: "Nézzétek, hogyan szeretik egymást!"

De nemcsak egymást szerették, hanem minden emberben felebarátot láttak. Szeretettel karolták fel a rabszolgákat. A keresztyéné lett gazdák első dolga volt szabadon bocsátani rabszolgáikat; a mások birtokában levő rabszolgák kiváltására pedig pénzt gyűjtöttek és adtak össze. Pál apostol a Filemonhoz írt levelét egy urától megszökött rabszolga érdekében és védelmében írja, akit a saját fiaként ajánl gazdája szeretetébe.

Az első időben lelkészeik, tanítóik nem voltak, hanem a jóerkölcsben, értelemben kiválóbb, idősebb férfiak, az ún. presbiter (görög szó, jelentése: vén) vezették az egyház ügyeit. Melléjük a szeretetmunka végzésére: az alamizna-gyűjtésre s a betegek ápolására diakónusokat és diakónisszákat választottak. Szigorú egyházfegyelmet gyakoroltak. A rendetlen életűeket, a Krisztus parancsa ellen vétőket kizárták s csak őszinte bűnbánat és töredelem után fogadták vissza közösségükbe.

Kiss Samu

A mannát Isten hullatta a vándorló népsátrai köré, de nekik kellett azt felszedni, elkészíteni és elfogyasztani.

Isten adományait kitárt karral várjuk, adományainkat a perselybe zárt ujjakkal tesszük.

Új perikópák és egyéb változások az egyházi évben

Perikópáknak nevezik az epistolákból és evangéliumokból kiválasztott és az istentiszteleten felolvasott bibliai szakaszokat. Ezek adják meg a vasárnap jellegét. Például a húsvét utáni 2. vasárnap régi idők óta a "jó pásztor vasárnapja" nevet viselte, mert akkor került felolvasásra János 10:11-16 (én vagyok a jó pásztor), valamint 1 Péter 2:21-25 (megértetek lelketek pásztora).
 Az amerikai evangélikus egyházak istentiszteleti rendje eddig ezeket a minden évben megismétlődő ún. ó-egyházi perikópákat használta. Liturgiai reform-mozgalmak Németországban, a skandináv egyházakban és egybeült arra törekedtek,

hogy változatosabbá tegyék az istentiszteleten felolvasott igéket. A magyarországi evangélikus istentiszteleti rendtartás az 1963-as Agenda alapján az ó-egyházi lektciók mellett még három további perikópa rendet is tartalmaz.

Az amerikai "Inter-Lutheran Commission on Worship" (közös istentiszteleti szakbizottság, melyben a három nagy evangélikus egyháztest: a Lutheran Church in America, az American Lutheran Church és a Missouri Synod vesz részt) új, három évre szóló perikópa rendet dolgozott ki, melyet az egyházak el is fogadtak és 1973. advent 1. vasárnapján vesznek használatba. Az epistolai és evangé-

liumi szentleckék hároméves ciklusa figyelembe vette a római katolikusok 1969 óta használatos Ordo Lectionum Missae-jét, valamint az új református, presbiteriánus és episzkopális lektió-sorozatot. A Biblia mondanivalójának, Isten hozzánk szóló üzenetének gazdagsága így fokozottabban tárul fel a gyülekezetek előtt. (Az ERŐS VÁR Mindennapi kenyér — Útműtató a Biblia olvasásához c. rovata szintén tükrözi ezt a változást.)

E cikk terjedelme nem engedi meg, hogy részletesen ismertessük az egyházi esztendő felépítésében eszközölt módosításokat. Röviden összefoglaljuk a legfontosabbakat.

A Vízkereszt után lehetséges vasárnapok száma az eddigi hatról kilencre bővült (számuk mindig a Húsvét dátumától függ) s így megszűnt az eddigi hetvened-hatvanad-ötvened vasárnap elnevezés.

A húsvéti időszak az egyházi esztendő magaslatra, ezért hét hétig tart; a közbeeső vasárnapokat nem húsvét utáni vasárnapoknak nevezik, hanem **HÚSVÉT VASÁRNAPJAINAK**, például: Húsvét hetedik vasárnapja (Exaudi).

Az egyházi esztendő második felének, az "ünneptelen félévnek" vasárnapjait ezentúl Pünkösdötől s nem Szentháromság-tól kezdve számozzák.

(ze)

15 PERCIG VOLT "HALOTT" EGY LELKÉS

Csodának minősíthető, ami Lloyd Stivers 45 éves evangélikus lelkésszel történt South Dakotában. Rev. Stivers, aki az ottani állami fegyház lelkésze, gyermekei sárkányát próbálta leszedni egy magasfeszültségű távvezetékéről. A 7200 voltos áramütéstől megállt a szív működése és lélegzése. Az elsősegély nem tudta feléleszteni, a kórházban 15 perc után tudták csak a szív működést megindítani. Bár két napig eszméletlen volt s magához térte után két hétig nem emlékezett semmire, azóta teljesen meggyógyult és minden képessége visszatért. Stivers lelkész szerint az orvosok nem tudják gyógyulását megmagyarázni, ezért ezt egyedül Isten csodálatos gyógyító hatalmának köszönheti.

Jó dolog, ha nem tudja a te balkezed, mit cselekszik a jobb, de az már baj, ha te sem tudod.

Wernher von Braun:

Van Teremtő!

A világűr kutatásban való közreműködésem Istenbe vetett hitemet nem csökkentette, hanem inkább erősítette. Mialatt az alkotást jobban megismerjük, jobban meg kellene ismernünk az Alkotót is és mélyebb ismereteket szereznünk az ember aziránti felelősségéről, mellyel az isteni akaratnak tartozik. Az ember ürrepülései fantasztikus teljesítmények, de mindmáig a hatalmas világűr felé csak egy parányi ablakot nyitottak meg. Ám az, amit ezen az ablakon keresztül a világegyetem végtelen titkaiból láthatunk, megerősíti bizonyosságunkat, hogy van Teremtő. Egyébként meglepett az amerikai gyülekezetekben tapasztalható aktív élet. Ez a tapasztalat az Egyesült Államokban 1945-ben történt áttelepülésem után igen nagy hatást gyakorolt rám, minthogy korábban soha nem volt módom megismerni ilyen intenzitású lelki életet. Ennek hatására kezdtem el evangéliumi irodalmat olvasni, s a kinyilatkoztatás erejével jutott el hozzám a Jézus tanításaiból áradó igazság. Bár nem vagyok rendszeres templombajáró, mégis többet olvasok az egyházi irodalomból, mint a rendszeres templomlátogatók nagy része. Szokásommá vált, ha szállodában vagy motelben lakom — márpedig nagyon sok időm telik el utazással —, a Biblia olvasása. Arról a kérdésről pedig, hogy az űrkutatás megegyezik-e Isten akaratával, a következő a véleményem: Isten az embert természetes kíváncsisággal felruházva teremtette. Elvárja tehát, hogy éljünk is ezzel az adománnyal. Ha nem az volt velünk Isten szándéka, hogy kutassuk

a mennybölt, akkor soha nem engedte volna meg — erről meg vagyok győződve —, hogy elérjük azokat a sikereket az űrkutatásban, melyekkel most rendelkezünk.

Valószínűnek tartom, hogy a világűrben az emberen kívül más lények is élnek. Könnyen elképzelhető, hogy Isten más világokra is elküldte Fiát, hogy átadja nekik az evangéliumot.

Másrészt pedig semmi sem mond ellent annak, hogy Jézus megválto halála a földön a világmindenségben élő más értelmes lényekre is vonatkozhat. A legfontosabb belátni azt, hogy mi ezen a bolygón élünk, s hogy a Jézus üzenete csodálatos üzenet a világ számára.

Bevallom, olykor bizonytalan vagyok a hitemben. Magamat kérdezem: a helyes úton járok vagy nem? És felfedezem, micsoda erő nyerek, ha Isten hívom segítségül, s ha ezt a segítséget megkapom. Isten segítsége és vezetése iránti igényem az évekkel együtt nőtt. A lélek halhatatlanságában is hiszek és az örök életben. Hiszen ezt a felfogást még tudományosan is alá lehet támasztani: A tudomány ugyanis rájött arra, hogy semmi sem tűnhet el nyomtalanul. A természet nem ismer megsemmisülést, csak átalakulást. Ha már most Isten alkalmazza ezt az alapvető elvet, érintse ez a világegyetem akár legparányibb, legjelentéktelenebb részét is, nem teljesen logikus-e azzal számolni, hogy ezt az elvet alkalmazza akkor is, amikor teremtő munkájának mesterművéről, az emberi lélekről van szó? Hiszem, hogy Ő ezt teszi.

(vetés és aratás)

Az Egyház hírei

AUSZTRÁLIA

● Jóllehet az evangélikusság jelentős részét bevándorlók alkotják, a bevándorlók lelkigondozásával megbízott orsz. egyházi hivatal közgyűlési határozattal felszámolták...!?

● Breglec Árpád teológus illetékes ev. egyházi főhatóság jelzése szerint gyakorlati lelkész évét (1975-ben) magy. ev. szórványgondozásban fogja töltetni.

● Tizenhat bíborossal az élen kerekén

20,000 résztvevője volt a Melbourneben megtartott 40. eucharisztikus kongresszusnak — a vendéglátó J. Knox bíborosérsek csalódását fejezte ki, hogy VI. Pál pápa nem jelent meg a kongresszuson.

ÚJGUINEA

● Dr. J. Kuder nyugalomba vonuló püspök utódjává a 350 ezer lelkes Újguineai Ev. Egyház élére Zurewe Zurenno lelkész személyében bennszülöttet választottak püspökké. Az ev. egyház létrejötté német, amerikai és ausztrál missziós munkának a gyümölcse. Dr. Kuder, aki anyai nagyanyja részéről magyar származású, amerikai misszionáriusként működött Újguineában, s az ev. egyház megszervezésekor, 1956-ban lett püspökké.

NAMÍBIA

● Az angliai száműzetésben élő C. Winter damaralandi anglikán megyéspüspököt egyházmegyéje távollétében is vezetőjének és püspökének ismeri el. Winter püspököt a délafrikai kormányzat utasította ki Namíbiából.

● A finn ev. missziós társaság újabb három tagjának a helyi továbbműködését tiltotta meg illetékes kormányhatóság.
Hírközlő: Bernhardt Béla

A mester keze

Egy olasz márványbányában egykor fejtés közben megrepedt az egyik nagy márványtömb és a közepén mély lyuk támadt. A kő nagyon szép volt, de a nagy repedés miatt semmire sem tudták használni. Több szobrász is nézte a márványtömböt és a repedést, azután fejcsóválva továbbmentek. Egyszer arra ment Michelangelo, minden idők legnagyobb szobrásza. Meglátta a követ és a repedést, megállt és néhány pillanatig gondolkodott, majd így szólt: „Megveszem ezt a követ!” Hazavitette és egy márványalakot faragott ki belőle úgy, hogy a repedést kikerülte. Így jött létre Michelangelo világhírű szobra — Dávid.

A kő a nagy repedéssel mi vagyunk. Te és én. A bűn mély törést okozott bennünk. A tátongó lyuk egész a bensőnkig hatolt. De Jézus, a csodálatos menyegyeri művész kezébe veszi ezt a követ és remekművet farag belőle.

TEMPLOM

A FELHŐKARCOLÓ ALATT

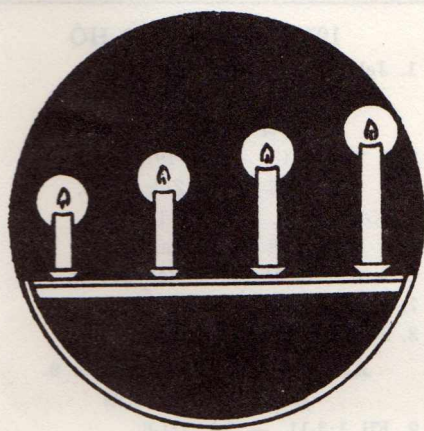
Körülbelül három év múlva készül el a New York belvárosában levő Szent Péter evangélikus gyülekezet új temploma, melynek az lesz a nevezetessége, hogy a templomépület felett egy hatalmas felhőkarcoló „lebeg” majd. A párfját ritkító technikai megoldás szerint a templom egy tágas park közepén fog állni teljesen szabadon, míg felette egy 10 emelet magas lábakon nyugvó 54 emeletes irodaépület üveg- és alumíniumtömege emelkedik a magasba. A 600-tagú gyülekezet, amely évi 400 ezer dolláros költségvetéssel működik, számos nemzetiségnek ad otthont. Többek között a magyar evangélikusok is ott tartják istentiszteleteiket.

NÉLKÜLE

Jézus Krisztus nélkül készíthetők jobb gépek és motorok, gyorsabb autók és repülők; Jézus Krisztus nélkül keringnek többlépcsős rakéták a világűrben, és tengeralattjárók átmehetnek a jég alatt az északi sarkon; de Jézus Krisztus nélkül a technika és a civilizáció minden vívmányával sem építhető fel olyan világ, melyben emberhez méltóan lehet élni.

CÍMVÁLTOZÁS

Papp János László ev. lelkész új címe: 20 Colonial Parkway, Pittsford, NY 14534. Tel.: (716) 385-1331.



TELJES ÚJSZÖVETSÉG EGY DOLLÁRÉRT!

A 458 oldalas Újszövetség nagysága 13x19 cm (5x7.5 incs), fekefe keménykötésben, piros szegéllyel.

E rendkívül alacsony ár mellett a család minden egyes tagja saját újszövetségéből tanulmányozhatja az Igét!

Darabonként \$1.00 beküldése ellenében szállítjuk bármilyen mennyiségben. Ha csekket, vagy postautalványt küld, csak ezt kell ráírni: **ERŐS VÁR.**

Megrendelhető e címen:

ERŐS VÁR
P. O. BOX 02148
CLEVELAND, OH 44102

Minta az egydolláros
újszövetségből
(eredeti betű-nagyság).

58 Ezért, szeretett atyám
fiai, erősen álljatok, rendíthetetlenül, buzgólkodjatok
mindenkor az Úr dolgában,
mint akik tudjátok, hogy a
ti munkátok nem hiábavaló
az Úrban.

Adakozásra való felhívás

16 Ami a szentek számára
való gyűjtést illeti,
amint a galáciai gyülekezetek
nek rendeltem, ti is úgy
cselekedjétek. 2 A hét első
napján mindenitek tegye
félre és gyűjtse össze azt,
ami módjában van, hogy
ne akkor történjék a gyűjtés,
amikor odamegyek. 3
Mikor pedig megérkezem, a
ti megbízott embereiteket
fogom levéllel elküldeni,
hogy ajándékokat Jeru-
zsálembe vigyék. 4 Ha pe-
dig érdemes lesz, hogy én
is elmenjek, velem együtt
jönnek.

Pál közeli látogatásának bejelentése

5 Hozzátok pedig akkor me-
gyek, ha átutazom Macedó-
nián, mert Macedónián csak

Jn 3:13,31. — 15:49 1 Móz 5:3,
3:21, 1 Jn 3:2. — 15:50 Mt 16:
7. — 15:52 Mt 24:31, Lk 20:36.
25:8. — 15:55 Hós 13:14, Zsid
6:25, 7:13. — 15:57 Jn 16:33,
— 15:58 2 Krón 15:7, Péld 11:
35, 11:35. — 15:59 1 Krón 16:35, 2 Krón 20:35.

SECOND CLASS PUBLICATION.**POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
ERŐS VÁR****BOX 02148, CLEVELAND, OH 44102.****GYÜLEKEZETI HÍREK****BUFFALO****Lelkész: Buthy Dénes****Templom és lelkészlak: 1035 Grant St.
(14207). Tel.: (716) 873-2077. Istentiszte-
let minden vasárnap de. 10-kor magyar,
11-kor angol nyelven.**

A lelkész Éva és János gyermekeivel együtt 1956 óta elsősíben tett látogatást az óhazában és Ausztriában. Héthetes távolléte alatt a gyülekezet minden vasárnap közös magyar—angol istentiszteletet tartott, melyen Weigold György és Sági Lajosné vezetésével a gyülekezet tagjai közül Anderson János, Kelemen László, Kish Ferenc, Szabó Gyula és dr. Visoli Kálmánné megosztva szolgáltak. A gyülekezet tagjai közül Magyarországon jártak a nyáron: Beresényi Miklósné, Füzi Sándor ötödmagával, Papp Gáborné, Szakács Tiborék, Takács Vincéék, Pivaresi Andrásék, Hatala Lajosné, Pohancsek Jenő. Jugoszláviában voltak dr. Visoli Kálmánék. A szülőfölddel való kapcsolat öröndetes javulás jeleit mutatja.

A gyülekezet június 17-én tartotta hagyományos kerti ünnepélyét, mely a helybeli angol gyülekezetek és a környéki magyarság támogatásával szép erkölcsi és anyagi sikerrel zárult.

Szabó József, Bakonyszentlászlóról származott hittestvérünk 69 éves korában elhunyt. Hosszú évekig nemcsak hűséges tagja, hanem jegyzője, pénztárosa és presbitere is volt a gyülekezetnek.

Kereszteltük Selva József és Katalin leányát Karin, Ann névre. Keresztszülők: Selva Lajos és Joslyn (Balogh) Anna.

Nov. 4-én gyülekezeti est keretében mutatta be Buthy Éva az óhazai és ausztriai képeket. A Nőegylet tagjai süteménnyel és kávéval szolgáltak.

CLEVELAND — NYUGAT**Lelkész: Juhász Imre****Pastor Emeritus: Egyed Aladár****Templom: W. 98 & Denison Ave. — Lel-
készi hivatal: 3245 W. 98th St. (44102).
Tel.: 961-6895. — Istentisztelet minden va-
sárnap de. 9:30-kor angolul, 10:45-kor ma-
gyarul. — Úrvacsoraosztás minden hónap**

első vasárnapján és az ünnepnapokon. Va-
sárnap 9:30-kor angol, 10:45-kor
magyar nyelven.

Októberi bazárunk tiszta bevétele meghaladta az ezer dollárt. Köszönettel adózunk mindazoknak, akik lelkes segítségével közreműködtek. — Templomlátogatottság októberben (4 vasárnap): angol 11, 12, 9, 11; magyar 38, 63, 33, 77. — A keresztség szentségében részesült nov. 11-én Smith Kimberley Rae, Smith Richard gyermeke.

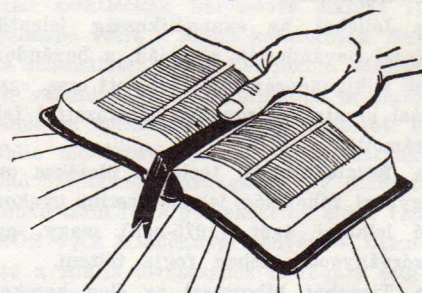
NEW BRUNSWICK**Lelkész: Rieker György****Templom és lelkészi hivatal: 247 Somers-
et St. (08901). Tel.: 545-4961. — Lelkészlak:
895 Patton St., North Brunswick, NJ 08902. — Istentisztelet minden hónap első
és harmadik vasárnapján reggel 8:30-kor
magyarul, minden vasárnap de. 10:15-kor
angolul. Vasárnapi iskola de. 9-kor.**

Mindszenty József bíboros herecegrímás szeptember 30-i New Brunswick-ban tett látogatása során templomunkat is felkereste, ahol fogadóbizottság köszöntötte őt. A bizottság tagjai voltak: Bors Gyula, Cható György, Orvos József és Szamel Gyula.

Gyülekezetünk fennállása 65. évfordulóján adtunk hálát az Egyház Urának október 21-én, amikor 96-an vettek részt a közös angol—magyar istentiszteleten, Szathmáry Gyula és Molnár József, a gyülekezet volt lelkészei szolgálatával. Előző este 300 terítékes jubileumi vacsora és tánc volt a Magyar Atléta Club dísztermében. Az évfordulóra kiadott angolnyelvű emlékfűzet röviden visszatekint a gyülekezet kezdetére, amikor Ruzsa István clevelandi lelkész végezte a szervező munkát, majd felsorolja a gyülekezet eddigi lelkészeit: Boeck Gyula, Németh Károly, Stiegler Ernő, Szabó Sándor, Szathmáry Gyula, Bell Lajos, Molnár József és Rieker György. A betlehemi Szt. János Vend egyházat Dr. Fliszár Ferenc lelkész, a gyülekezetünk fia képviselte a díszvacsorán, aki átadta Oltáregylete 65 dolláros jubileumi adományát, valamint a köszöntő levelet Unger Wendellné elnöknő aláírásával.

Annakidején közöltük, hogy ismeretlen tettesek ellopták a húsvéti első istentisztelet offertóriumát. Mint most a biztosítónk értesített, 273 dollár összegben megtérítik a kárt.

Ifjúsági egyesületet szervezünk a gyülekezet 12—18 éves fiataljai számára. Az új csoport a hó 3. vasárnapján tartja összejövetelét, este 6:30-as kezdettel.

Mindennapi kenyér**— Útmutató a Biblia olvasásához —****1973. DECEMBER HÓ**

1. Jel 21:9-27. — 2 Ts 3:6-18.

ÁDVENT 1. VAS. — DEC. 2.**Heti ige: Zak 9:9**

2. 1 Ts 3:9-13. — Lk 19:28-40.

3. 2 Kor 1:18-22. — Zak 1:1-6.

4. Kol 1:9-14. — Zak 1:7-17.

5. 1 Móz 49:8-10. — Zak 2:1-4.

6. 4 Móz 24:15-18. — Zak 2:5-17.

7. Jn 18:33-37. — Zak 3.

8. Jel 22:12-21. — Zak 4.

ÁDVENT 2. VAS. — DEC. 9.**Heti ige: Lk 21:28**

9. Fil 1:3-11. — Lk 3:1-6.

10. Ézs 26:1-12. — Zak 5.

11. 2 Pt 1:2-11. — Zak 6:1-8.

12. Jel 2:1-7. — Zak 6:9-15.

13. Mk 13:5-13. — Zak 9:9-12.

14. Lk 17:20-25. — Zak 14:1-11.

15. Jel 3:14-22. — Mal 1:6-14.

ÁDVENT 3. VAS. — DEC. 16.**Heti ige: Ézs 40:3, 10**

16. Fil 4:4-7. — Lk 3:7-18.

17. Lk 1:5-25. — Mal 2:17-3:5.

18. Lk 1:57-70. — Mal 3:6-12.

19. Lk 3:10-20. — Mal 3:13-18.

20. Hózs 14:6-10. — Mal 3:19-24.

21. 2 Tim 4:5-8. — Jn 1:1-5.

22. Lk 7:29-35. — Jn 1:6-8.

ÁDVENT 4. VAS. — DEC. 23.**Heti ige: Fil 4:4-5**

23. Zsid 10:5-10. — Lk 1:39-45.

24. Ézs 11:1-2. — Jn 1:9-14.

25. **Karácsony I.** Tit 2:11-14. —
Lk 2:1-14.26. **Karácsony II.** Tit 3:4-7. —
Lk 2:15-20.

27. Jn 21:19-24. — Jn 1:15-18.

28. Mt 2:13-18. — Jn 1:19-28.

29. Ézs 49:5-7, 13. — Jn 1:29-34.

KAR. U. VAS. — DEC. 30.**Heti ige: Lk 2:29-30**

30. Zsid 2:10-18. — Lk 2:25-38.

31. 1 Pt 1:22-25. — Lk 13:6-9.

(J)